



# 綠菩提

## Green Bodhi



與地球共生息

[www.daaait.com](http://www.daaait.com)



# 綠菩提雜誌

Green Bodhi

2015年06月25日出版，第14期

2015 Q2—Vol.14

## 攜手愛家園

Love our Home, Hand in Hand

證嚴法師靜思語

Jing-Si Aphorism

## 目錄 Contents

本期主題 Theme	P.01
大愛地球村	
環保人文 Eco Humanism	P.02-03
佛誕祈福孝親感恩 虔誠一心大愛眾生	
大愛人文 DAAI Humanism	P.04-05
屏淨家園立典範 幸福回收總動員	
吉祥物特輯 Mascots	P.06-07
莊嚴的寺廟	
環保獎項 Eco Award	P.08-09
獎項精品「衣」起來 繞著地球說環保	
環保資訊 Eco Information	P.10-11
微笑大愛遍台灣 誠情感恩福富足	
環保教育 Eco Education	P.12-13
環保道場勤修行	
大愛環保織品 DAAI Eco Apparel	P.14-15
與眾合和齊心行願 感恩大地散播大愛	
大愛人物紀事 DAAI People	P.16
內湖環保科技館	
封底 Inside Back Cover	
服儀人文之美 簡約生活美學	

編輯室 大愛感恩科技經營規劃室  
發行所 大愛感恩科技股份有限公司  
114-93台灣台北市內湖區洲子街65號2樓  
電話專線 (02)2657-5245  
傳真專線 (02)2657-5251  
公司網站 <http://www.daaait.com>  
購物網站 <http://shop.daaait.com>  
服務信箱 [daait@daait.com](mailto:daait@daait.com)  
數位閱讀  
<http://www.daaait.com/ebook/20150625>

# DA.AI 故事 Brand Story



## 大愛地球村

Great Love in the Global Village

4月22日是『世界地球日』。「地球只有一個，我們人人都住在地球村裡，頭頂一片天、腳踏同一片地。」我們生活在地球，共存在地球上，臺灣在地球上雖然只是一個海島，卻有很多愛心、善心，環保惜福的理念推廣。臺灣無以為寶，以善、以愛為寶，臺灣愛心人「用鼓掌的雙手做環保」，將一支支的寶特瓶回收再製成「大愛賑災毛毯」，隨著慈濟志工的腳步，踏足全球91國家地區，將「愛心」遍灑全球。

不只大地乾淨，心靈也淨化，但願人人日日都有「大愛地球村」的觀念，地球只有一個，其實我們天天，都是依賴著地球而生存，人應該天地共生息，大地要平安，要從人心淨化做起。小小一個動作，包含大大的愛心；愛與尊重，能淨化人心、啟發人身量能，利益人間。

April 22nd is Earth Day. Being part of this global community, Tzu Chi has been promoting environmental protection mission over the past decades in Taiwan with love and goodness, and turning recyclables into eco-products, such as the DA.AI Eco Blanket, to comfort disaster survivors over 91 countries and regions.

Not only purifying our land, but also everyone's heart. We live on the same planet, and our survival rely on resources provided by the same piece of land. That's why, with every small action, we should always think of benefiting all others with love and respect, and coexist with the Earth together.



# 返佛國 膚震殤

## Comforting the Origin Land of Buddhism with Great Love



證嚴上人慈示：『無私大愛、感恩衆生。大愛就是造福，感恩就是智慧。』人人懷抱感恩心，用『感恩、尊重、愛』，社會才能平安；社會平安，天地自然無災無難。

一念心可以造就人間煉獄，但也能造成一片淨佛國土。4月25日尼泊爾發生7.8級世紀強震，國際人道救援團體紛紛持援，為臺灣的慈濟基金會也成立災難應變小組、勘災醫療團，進行勘災、義診、災後重建等規劃，災後第15天，正是五月第二個禮拜天為「母親節、佛誕日、慈濟日」三節合一，慈濟尼泊爾地震醫療賑災團隊在彷彿人間煉獄尼泊爾主辦浴佛，從5月10日開始一連三天進行災區第一次發放，抱持「感恩、尊重、愛」的精神，體現慈濟大愛無國界精神，讓佛陀的故鄉充滿著大愛。

Dharma Master Cheng Yen stated, "selfless love is to create blessing, gratitude for all being is of great wisdom." Only with gratitude, respect, and love, we can all live peacefully on this planet.

The 7.8 magnitude earthquake in Nepal on April 25th caused devastating destructions. Tzu Chi Foundation, together with many other global organizations, rushed in to provide medical aid and disaster relief soon after the disaster took place, while the rest of the world prayed with sincere heart 15 days after the earthquake on Tzu Chi Buddha Bathing Ceremonies worldwide. The ceremony also took place in Nepal, where volunteers displayed Great Love across races and nationalities, and brought the ancient Buddhism ritual back to the birthplace of the Buddha.







# 佛誕祈福孝親感恩 虔誠一心大愛眾生

以「祈福、感恩」為主軸，慈濟在中正紀念堂，舉辦祈福會及音樂會，邀請佛教諸山長老、政府官員、外國使節、社會賢達，近3萬人參與，祈願人人心中心一盞燈能為台灣、為尼泊爾、為天下帶來光明，期待一縷心香，帶來人間溫暖與芬芳。

「佛誕祈福會」全體以至誠之心，誦唸《祈福文》，祈求風調雨順、國泰民安。「洪鐘震響覺群生，聲遍十方無量土。」大愛杉林園區《鼓聲祈福》響徹雲霄，為祈福會鎮攝群心，也為感恩音樂會敲響序幕。

## Sincere Prayer and filial piety in the Buddha Bathing Ceremony

Based on the theme of Sincere Prayer and Gratitude, Tzu Chi's Buddha Bathing Ceremony in the Taipei Chiang Kai-shek Memorial Hall invited Buddhism elders, governmental officials, ambassadors, and all publics of over 30,000 people to join. We wish to aggregate the power of prayers together and send to Nepal earthquake survivors for them to walk out of pain and sorrow soon.

The Ceremony started with a sincere blessing script, wishing for the well being of the world, and followed by a musical concert.







歡慶佛誕【浴佛典禮】

慈濟人全球舉辦浴佛活動

報佛恩、父母恩、眾生恩

敬邀大家一起來浴佛

# 浴佛大典



透過歌手、藝人、音樂家、藝聯誼會及慈濟志工演繹，歌曲、戲劇、手語表演《父母恩重難報經》、《跪羊圖》、《惦在你身邊》、《鳥仔展翅》孝親歌曲，「孝親感恩音樂會」，曲曲動人、幕幕溫馨、餘音繞樑、愛入心扉。兩廳院前，只見子女牽扶父母細心呵護，也見到許多人穿著環保菩薩祝福過的大愛衫，以『修賢』代替『休閒』，闔家歡樂，把握分秒『行孝』與『行善』，度過一個不一樣的母親節。

Various musical artists performed Buddhism Sutra music, Tzu Chi songs, and much more to express not only the Buddhism spirit, but also filial piety, reminding everyone to show gratitude to parents' love on this special occasion of Mother's Day. Many people wore DA.AI's Eco Polo Shirt during this ceremony, and together with their parents, celebrated a meaningful Mother's Day and Buddhist Day together.





# 屏淨家園立典範 幸福回收總動員

## Setting a Recycling Role Model in Ping Dong

1990年 證嚴上人提倡用鼓掌的雙手做環保，20多年後的現在，環保推動落實在每個社區，環保新概念更在每戶家庭中紮根。屏東市公所與慈濟志工合作的夜間定點回收，帶動的回收風氣，從老到少，從一個人到一個家庭，再到整個社區，讓回收不再是口號，而是全民運動。

做環保不僅是帶動家庭，更加帶動許多回收業者，對他們來說回收是維持生計的方法，卻又可以愛護大地，因此他們將收來的部分資援交給慈濟處理，愛地球的一顆心，珍惜資源，相互合作著，讓地球生生不息。



Ever since Dharma Master Cheng Yen started Tzu Chi's environmental mission in 1990, the concept has been turned into action by worldwide volunteers throughout the years. The Ping Dong City Hall is one of the great examples working with local Tzu Chi volunteers to promote night-shift recycling, and hoping to invite more others to join such meaningful event.

Environmental protection isn't just a slogan, but rather practical implementation to influence individuals, families, and communities. It all starts from a pure heart of loving the planet and cherishing resources, and leaving our future generation a sustainable living environment.



# 海洋垃圾全球飄 以愛鋪成守護網

Net All Strength Together to Guard our Ocean with Love



美麗蔚藍的海洋，一望無際，讓人心曠神怡，但海洋上漂來了垃圾，可就大煞風景。地球表面有7成是海洋，有許多人把海洋當成了最大垃圾場，以為洋流把垃圾帶走，眼睛看不到就沒事，其實，這些垃圾並不會消失，反而會對生態造成嚴重破壞。

Our Earth consists of 70% body of water; however, much of it is filled with disposables and trashes that we human created, turning the beautiful blue ocean into a dump. Not seeing doesn't mean not existing; in fact, this has become a major problem to our ecological system.



在馬來西亞吉膽島是一個觀光島，由於觀光客缺乏環保觀念，所以島上、海上一度都是垃圾；慈濟志工因不捨，開始在島上推廣環保。吉膽島成立了慈濟第一座「環島站」，帶動了許多居民，將捕魚的手轉變成疼惜土地和海洋的愛之手，漁船和魚網，搖身成為大地守護網，將垃圾島變成了美麗之島。

Pulau Ketam is a beautiful resort island of Malaysia, yet with great number of tourist comes with great amount of trash. Out of a compassionate heart for the land, Pulau Ketam Tzu Chi volunteers started to invite local fishermen and residents to join recycling work, and together, they returned the trash island back into its beautiful form.



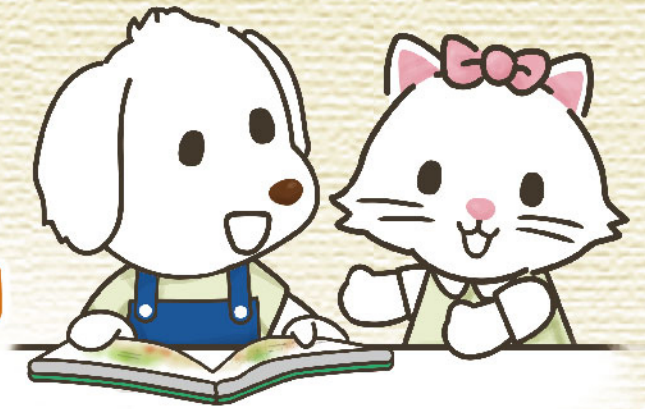


# 心芽故事

Story for the Fresh Sprouts

## 莊嚴的寺廟

A Solemn Temple



「慾念一來，有一缺九」我們往往在身上都處於「貧缺」中，有時也缺，沒有時也缺，但往往都不是真的缺乏，而是慾念塵埃太多，看不見本具的清淨。靜思語關於清淡生活的開示，例如「生活若簡樸，人生就幸福」。時時保持清淨心，擦拭自己的心，也能輕輕拂拭別人的心。

Great desire only brings constant dissatisfaction. We often feel we are 'poor' no matter how much we already own, and such mentality will only cover our true nature with lust. As Jing Si Aphorism stated, "simple life brings happiness," this is the mentality we should live by, and spread it so we can also purify others.

從前從前，有一個皇帝想要整修京城的寺廟，他派人找來了技藝高超的工匠與畫師們，希望能夠將寺廟整修得美侖美奐。後來找來了兩組人，其中一組是京城有名的工匠與畫師，另外一組則是幾個和尚。皇帝給這兩組人三天的時間，並要求三天後來驗收。



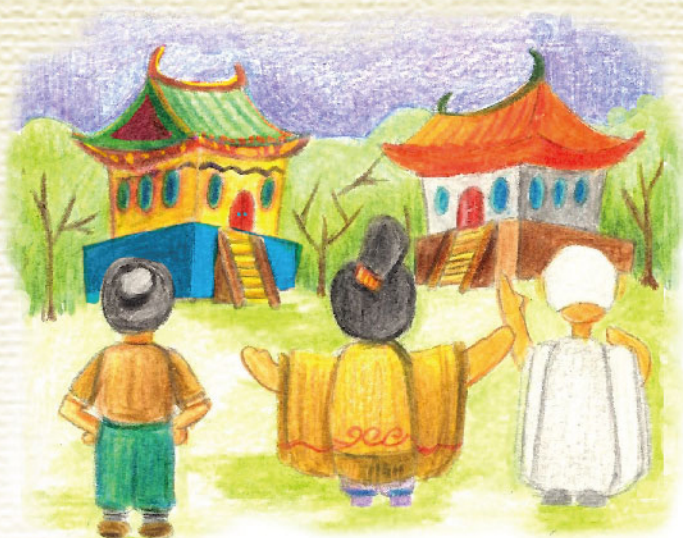
Long ago, an emperor wanted to renovate the old temples in the city back to their solemn forms. He asked two sets of people, a group of artisan and a group of Buddhist monk, and gave them 3 days to come up with their suggestions.



工匠與畫師們向皇帝要了一百多種顏料，又要了許多工具，而和尚則只要了一些抹布雨水桶等簡單清潔用具。

The group of artisan requested over 100 pigments and gadgets, while the group of Buddhist monk only asked for ordinary cleaning tools.





三天後，皇帝來驗收兩組結果。

首先看了工匠們所裝飾的寺廟，使用了非常多的顏料，非常精巧的手藝，將寺廟裝飾得五顏六色，皇帝很滿意得點點頭。接著回頭看和尚們負責整修的寺廟，他一看之下就愣住了。

After 3 days, the emperor came to evaluate their works.

The artisans renovated an old temple with all the colors they asked for and fine craftsmanship, making it beautifully colorful. The emperor was very satisfy with their work, and turned to the temple renovated by the Buddhist monks.

和尚們沒有塗上任何顏料，他們只是把所有的牆壁、桌椅、窗戶等等，擦拭乾淨，寺廟中所有物品都顯現出原來色彩。就像鏡子一般，真實得照映出一切美麗。

皇帝被這莊嚴的寺廟深深感動了，當然我們也知道最後的勝負了。

The emperor was shocked; the temple seemed no different, only that the monks have thoroughly cleaned and wiped every inch and corner of the temple, and revived its original beauty hidden under all the dust and dirt.

The emperor was touched from heart, and of course, determined the winning group.



我們的心就像座寺廟，不需要用各種精巧的裝飾來美化我們的心靈，我們需要的只是讓內在原有的美，無暇地顯現出來，時時擦拭內心，心地才會光明，擦拭出原始、最樸實、簡約、清淨無染的美。

Our heart is much like a temple; we don't need fancy decoration to make it solemn, but rather just clean it up to revive its true nature of simple and uncontaminated wisdom.





# 獎項精品「衣」起來

## Recognitions of the DA.AI Eco Apparel

大愛感恩科技於四年前通過荷蘭Control Union檢驗，獲得GRS，全球回收標準)認證的，是台灣紡織業中通過此認證的先驅；今年更率申請GRS 3.0版認證，使GRS標準更加堅固。此外，大愛感恩深受各產/官/學/研的認同，連續四年入選台灣精品獎，更榮獲103年度台北市地方型SBIR的計畫輔導補助，與訪綜所產品部能源紡織品組合作的『環保能源之急難救助系列產品開發計劃』，開發出「環保能源之急難救助系列產品」，更獲肯定。

Four years ago, DA.AI received the Global Recycle Standard (GRS) certification from the Control Union of Netherland. This year, the company further applied for the upgraded GRS 3.0 evaluation to follow through this honor. Meanwhile, thanks to the recognitions from all fields that DA.AI is awarded with the Taiwan Excellence Awards for four consecutive years, as well as invited to enroll the Taipei City Hall's SBIR project for the company's great work in developing a series of product for emergency relief.





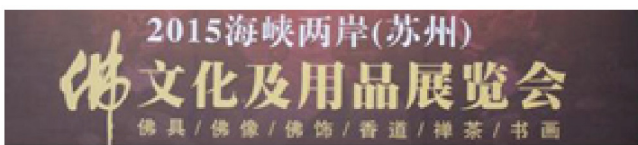


# 繞著地球說環保

## Express Environmental Protection Around the World

大愛感恩科技積極參與各類展覽，意在推廣 證嚴法師「環保愛地球，慈悲科技的理念。」透過實用生活用品，將現代科技融入愛心、環保、時尚趨勢，在人群與產業中落實環保永續的觀念。展出「慈悲科技」系列產品是因 證嚴上人繫地球、災民、與賑災志工的安全。「環保救地球，清淨在源頭」，通過展覽平臺大力推動環保人文，藉有形的環保生活紡織品，人間菩薩大招生，接引有服務熱忱的志工，凝聚力量現大愛，完成志業的使命，藉此推廣環保，潛移默化點燃十方大德的心靈之燈，共同譜寫愛的篇章。

DA.AI's main goal is to pass on the "love our environment through combination of compassion and technology" ideology through all the exhibitions and events that we participated in. For us, stylish eco-textile product is the basic requirement, but product with compassion, love, and unique functionality that helps volunteer in international relief are vitalities that we add into it. Each exhibition and event is not only to show our work, but also a chance to invite more others onto this platform of Great Love and make contribution to the environment and mankind.







# 微笑大愛遍台灣 誠情感恩福富足

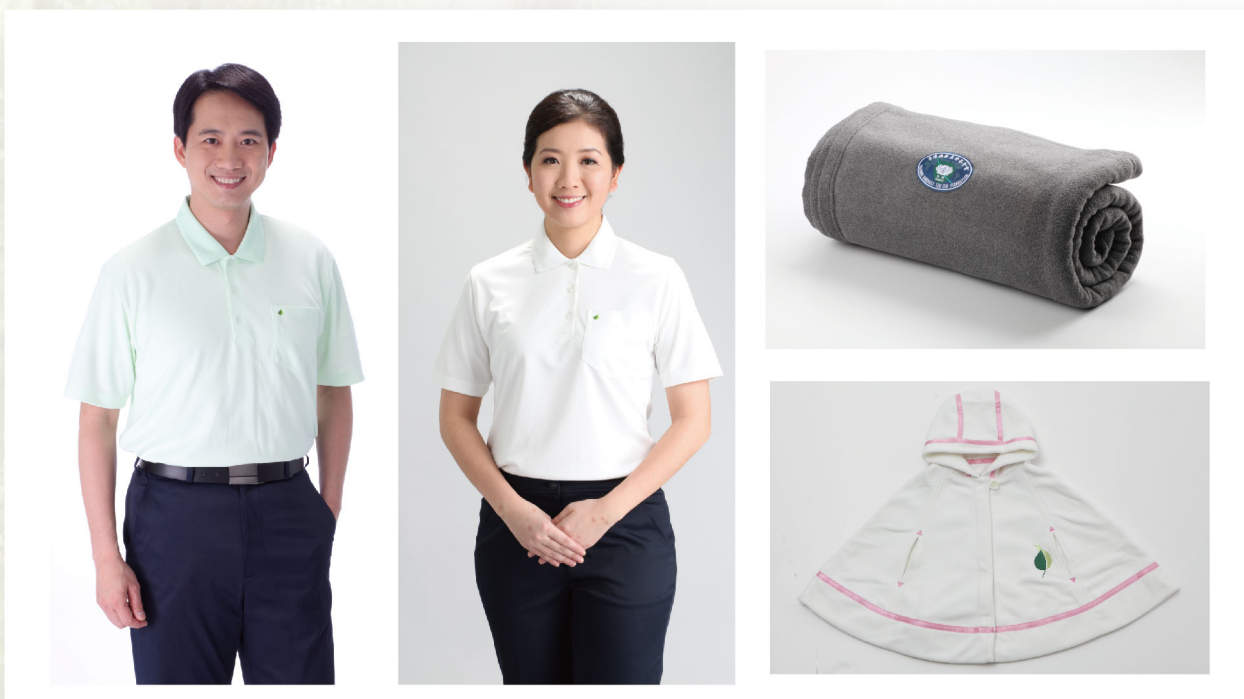
## The MIT Smile Brings Sincere Happiness and Gratitude

大愛感恩科技451項產品通過「臺灣製MIT微笑標章」認證。數量之多在台灣環保織品品牌中是『第一』也是『唯一』，代表著『DA.AI』環保產品通過無人體、環境有害物質的檢測，從製程到產品，全面對消費者保證。申請使用MIT微笑標章，需檢具驗證機構之產品驗證合格文件。

甚麼是「臺灣製MIT微笑標章」認證呢？由一個笑臉及臺灣地圖所組成，臺灣地圖代表產品來自臺灣，具備誠懇實在。臺灣紅笑臉代表透過產品驗證制度，提供給消費者「安全、健康、值得信賴」的臺灣製產品，對於產品，明確要求皆需通過多項符合國家規定之標準，整體呈現臺灣製MIT「貨真價實」的理念。

With over 451 Made-in-Taiwan (MIT) Smile logo certifications on our eco-products, DA.AI is the one and only with such high rate, proving our manufacturing process and product to be non-toxic and high quality.

The red smiling logo represents not only the origin of product, but also a guaranty of safety, healthy, and reliability. It is DA.AI's responsibility to give our supporters the best quality and authentic eco-products filled with love.

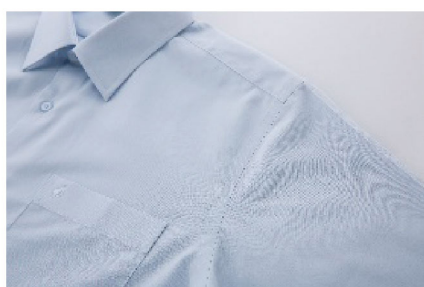






獲得台灣製MIT微笑標章的『菩提葉繡花襯衫』（精進版藍色襯衫）與『菩提葉立領襯衫』均獲得，「臺灣製MIT微笑標章」認證。使用大愛環保聚酯纖維與棉混紡而成，同時擁有了兩種材質的優點又穿著舒適，清爽的藍色布底，於口袋繡上了同色的菩提葉，格外清新， 附加鈕扣設計。袖圈特殊車法，不易產生皺折，整款採用特殊車工的立體流線設計。領口內設計「靜思小語」豐富產品生命力與人文質感。

DA.AI's eco blue and grey shirts are two great examples of MIT Smile certified eco-products. The shirts are made with a perfect combination of recycled PET and cotton, keeping the advantages from both material, not easily wrinkled and comfortable to wear. The fine weaving work and design details defined the high quality, while the unique DA.AI Bodhi leaf embroidery and Jing-Si Aphorism collar tag further enriched the eco-product with humanitarianism and vitality







# 環保道場勤修行

## Spiritual Practice in Environmental Station

慈濟環保志工，證嚴上人尊稱他們是「草根菩薩」。不分年齡、階層、背景，人人視街頭為修行道場，不畏髒亂、不辭辛勞，低頭彎腰，為愛護地球環境而無私付出，留給孩子一個乾淨的未來；環保菩薩守護家園，落實『大愛眾生，感恩大地』的精神。

大愛感恩科技做為環保的後盾，運用科技將保特瓶變成織品最感恩環保菩薩們在前端無所求付出、是最草根的環保力量。除了接待環保菩薩前來內湖低碳概念館參訪，今年上半年更前往內湖環保站、台南歸仁環保站等地舉辦感恩茶會，感恩環保菩薩的辛勞與付出。

Dharma Master Cheng Yen often calls the Tzu Chi environmental promoters the “grass-root Bodhisattvas,” applauding them, regardless of gender, social status, and background, for protecting the Earth through simplest actions with their own pair of hands.

Following the spirit of “Great Love for all being, and gratitude for our land,” DA.AI turns the selfless work of these grass-root Bodhisattva into technological eco-product. Moreover, we conducted numbers of sharing in Tzu Chi’s environmental stations and invited the promoters to join, referring all the great effort back to them, the true hero behind our green brand.







增加一個幸福家庭、便減少一個問題家庭，人人家庭幸福，自然就會形成祥和社會，「慈濟青少年籃球家族」受證嚴法師精神感召，勤植福田。

大愛感恩科技受邀與慈藍中正組、恆毅組、江翠組、中和組，進行環保人文課程分享，除了讓慈藍孩子培育良好品格、鍛鍊強健體魄，及美善人文的薰陶。並特別針對家長志工座談分享，希望慈藍的家長志工們，進一步了解慈濟及慈藍的重要性。

慈濟團體的美來自於個人的修養，大家要學習自重自愛，不要小看自己，時時用心學習人文，才能處處展現人文之美。

Creating a happy family, we then have one less trouble family in society. Fill happiness in every family, we shall have a peaceful society. The Tzu Chi Teenager Basketball League follows such principle, not only participates in a healthy sport, but also contributes free time in social welfare.

While the teenagers received great care physically and mentally, DA.AI also invited the parents to join sharing, and learn about Tzu Chi's work in other field, and the humanitarianism that the group promotes to make each and every of us a better person for the society.







# 環保樂活 健康你我

## Lifestyles of Health and Sustainability

靜思語：「身體健康是福，能做事更是福。」要有健康的身體才能去幫助更多的人，慈濟人總有一顆不忍眾生受苦的心，哪裡有困難就往哪裡走的精神。守護保健樂活組使用萊卡超彈性纖維及遠紅外線負離子紗線，可以幫助關節穩定、加強支撐力，吸濕排汗纖維，行走穿戴亦不會造成不適。大愛感恩「藉著有形的產品，傳遞環保人文的理念，讓更多人認同落實環保的重要。」

Jing-Si Aphorism states that “Having great health is blessed, able to contribute with it is even blissful.” Contributing with a healthy body, Tzu Chi volunteers reach out to the needy and poor with a compassionate heart, and comfort them through a respectful manner.

The Eco LOHAS Set uses Lycra and far infrared yarn to better support our joint and provide maximize comfort. DA.AI communicates environmental protection concepts throughout eco-products to bring up public awareness. Through this selfless platform, DA.AI is also promoting environmental protection and humanitarianism, hoping to coexist with the Earth.





# 行大愛 造福慧

## Walking the Path of Great Love to Cultivate Wisdom and Blessing

靜思語所言：「法不在深，而在能行」，慈愛行旅拉長情擴大愛，走遍千山萬水，啓發善行行旅系列，透過環保行旅產品，在行旅中實踐減碳，展開「尋根、精進、慈善、人文」的生命之旅，以「啓動大愛的善行」取代「滿足個人小愛」的旅行。商務行李箱備有X型固定束袋、網層收納及多段隱藏式拉桿360度萬向靜音輪。旅行多功能手提收納包則有多層分隔，方便又好收納。大愛感恩科技的「環保人文」，是環保菩薩知福、惜福、再造福且回收再製能節能減碳，一點一滴的累積並成就地球清淨大願。

Jing-Si Aphorism states that "The value of Dharma not lies on how deep it is, but rather how easy to put in practice." DA.AI Eco-Travel Series spreads Great Love all over the world through eco-products to practice environmental protection, and starts a journey of seeking, improving, charity, and humanity of life. DA.AI promotes Great Love instead of personal desire, cultivate virtue instead of leisure. Eco Travel Series luggage comes with X-shape security strap, layers of storage compartment, adjustable lever, and 360° silent rolling wheels, making it convenient to use. DA.AI's culture of environmental protection comes from the great dedication of our environmental promoters and turn RE-PET into eco-products to embrace the Earth.







# 內湖環保科技館

## Neihu Environmental Technology Exhibition

慈濟內湖環保教育站，位在內湖大湖公園正對面，是一個推廣環保知識的場所。2015年初，慈濟內湖環保教育站，特別佈置一個內湖創意環保展，期望透過環保與科技的概念，喚醒大眾對環境更多的重視與愛護。在這裡，您可以親自餵乳牛吃穀物，瞭解畜牧業與環境的關係。您也可以操作發願機，瞭解自己在生活中製作多少碳足跡。還有您可以實際踩腳踏車，體會能源得之不易。

Tzu Chi Neihu Environmental Station, located across from the Da Hu Park, is one of Tzu Chi's environmental education site. A creative exhibition is set up here, where visitor can understand the relationship between environmental protection and vegetarianism by feeding a computer operated cow and seeing its response. Visitor can also get on an energy bicycle and start paddling to see how hard it actually is to generate power, and remind everyone to save on our daily energy consumption.





禮儀  
是人生至真最美的形態  
Manner is the upmost beautiful form of life.



## 服儀人文之美 簡約生活美學

Reflects Virtuous Beauty Life  
Style through Eco Apparel

在文明的社會，穿衣也是一種禮貌。穿衣最重要的就是端莊，穿的整整齊齊、乾乾淨淨，這樣應該就是最好的衣服，亦是「人文」的展現。

Apparel often resembles civilization. The best apparel style should show a clean and elegant manner, which is also a demonstration of humanitarianism.





綠菩提雜誌- |數位版| 同步刊登

本雜誌使用環保再生紙

歡迎使用數位閱讀，落實節能減碳、愛護地球

This magazine is made with recycled paper

Electronic copy is also available on our website to reduce paper use and protect the Earth.



大愛感恩科技-核心價值

DA.AI 3Core Values

### 環保人文 Culture of environmental protection

每件環保織品的背後，都有慈濟環保菩薩的無私奉獻和感人故事。

The touching and inspiring story behind each and every DA.AI eco-product.

### 愛心接力 Circle of love

從環保的手，到設計的手，到護持的手，再到膚慰的手。愛的力量，生生不息。

From the hands of environmental protection, design, relief, and contribution, forms a circle of love.

### 完全回饋 Contribution to society

所有投資及盈餘全數回饋慈濟基金會，做為慈善、國內外賑災及社會公益之用。

100% net proceeds donate to Tzu Chi Charity Foundation for charitable and public welfare purposes.

For more information in English or Simplified Chinese,  
please visit [www.daa.it.com](http://www.daa.it.com)



大愛感恩科技  
DA.AI TECHNOLOGY CO., LTD.



地址：11493台灣台北市內湖區洲子街65號2樓 電話：02-26575245 傳真：02-26575251

網站：<http://www.daa.it.com> <http://shop.daa.it.com> E-mail:[daait@daait.com](mailto:daait@daait.com)

QR code



本期更多心動內容 · 綠菩提雜誌影音館